



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 98 повестки дня

**Проведение первого Десятилетия Организации
Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию
нищеты (1997–2006)**

Марокко*: проект резолюции

Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года и 57/266 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения Земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

принимая во внимание решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития² и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи³,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³ Резолюция S-24/2, приложение.



подчеркивая, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития⁴ и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁵,

признавая, что для обеспечения действенности стратегии по искоренению нищеты необходимо, чтобы развивающиеся страны были интегрированы в мировую экономику и в равной степени пользовались благами глобализации,

признавая также огромный потенциал Всемирного фонда солидарности в плане содействия ликвидации нищеты и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶;

2. *подчеркивает*, что ликвидация нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить, необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность достичь своих целей в области устойчивого развития, увязанных с согласованными на международном уровне целевыми показателями и целями в отношении нищеты;

3. *подчеркивает также*, что темпы оживления в мировой экономике остаются вялыми и низкими вследствие сохранения структурных диспропорций, медленного экономического роста в развитых странах и того факта, что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с острыми проблемами в своих усилиях по обеспечению социально-экономического развития, что резко ограничивает их способность достичь цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и свои собственные национальные целевые показатели в отношении ликвидации нищеты;

4. *подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁷, с учетом важности обеспечения расширения прав и возможностей женщин и необходимости секторальных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие в сельских районах, на местах и развитие общин,

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

⁶ A/58/179.

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

производительная занятость, народонаселение, окружающая среда, водоснабжение и санитария, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также конкретных потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в нищете, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения развития, безопасности и стабильности, и в связи с этим призывает страны разрабатывать свою национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

5. *признает*, что все большее число стран активизируют свои усилия по укреплению основанных на широком участии процессов принятия решений и повышению степени подотчетности и транспарентности в сфере государственного управления;

6. *выражает сожаление* по поводу ограниченности достигнутого прогресса в выполнении обязательств, принятых международным сообществом и правительствами, подчеркивая при этом важность благого управления на глобальном уровне как основополагающего условия обеспечения ликвидации нищеты и устойчивого развития;

7. *выражает сожаление также* по поводу того, что на пятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, проведенной 10–14 сентября 2003 года в Канкуне, Мексика, не удалось достичь соглашения, направленного на обеспечение учета интересов и проблем развивающихся стран, что негативно сказалось на усилиях развивающихся стран по ликвидации нищеты и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает к осуществлению Дохинской программы действий, принятой на четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, проведенной 9–13 ноября 2001 года в Дохе, в ходе предстоящих переговоров в Женеве;

8. *подчеркивает* важность последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и призывает государства-члены и международные учреждения осуществлять Монтеррейский консенсус⁴ и контролировать и оценивать ход его осуществления в целях обеспечения продолжения процесса с учетом важности достижения большей справедливости в международных экономических отношениях и предоставления развивающимся странам более широких возможностей влиять на принятие решений в рамках многосторонних структур и процессов;

9. *особо отмечает*, что внешняя помощь и международное сотрудничество играют ключевую роль в поддержке усилий развивающихся стран по полному задействованию своих национальных ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь цели в области развития, предусмотренные в Декларации тысячелетия²;

10. *признает*, что для того, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо существенно увеличить

объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки официальной помощи в целях развития необходимо сотрудничество для дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития, как на национальном, так и на международном уровне, в целях повышения эффективности помощи, и в связи с этим просит страны, объявившие об увеличении официальной помощи в целях развития на Международной конференции по финансированию развития, как можно скорее предоставить эти ресурсы;

11. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от их валового национального продукта и в объеме 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта на нужды наименее развитых стран, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 14–20 мая 2001 года в Брюсселе⁸, рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении достижения этих показателей, и подчеркивает важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей;

12. *признает*, что создание благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности труда, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования внешних инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по созданию таких условий;

13. *с глубокой озабоченностью отмечает* сохранение стоящих перед развивающимися странами проблем задолженности и обслуживания долга, которые отрицательно сказываются на их усилиях в области устойчивого развития, подчеркивает необходимость того, чтобы кредиторы и должники взяли на себя ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, а также оказания помощи в целях облегчения долгового бремени и, в надлежащих случаях, списания задолженности в целях укрепления деятельности, направленной на ликвидацию нищеты и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает к полному, оперативному и эффективному осуществлению расширенной инициативы в отношении бедных стран — крупных должников;

14. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передачу, в особенности развивающимся странам, на благоприятных

⁸ См. A/CONF.191/11.

условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также особых нужд развивающихся стран;

15. *Вновь подтверждает* важность расширения прав и возможностей женщин и всестороннего учета гендерных аспектов как важнейших основополагающих факторов, влияющих на эффективность стратегий ликвидации нищеты;

16. *обращает особое внимание* на важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, и в связи с этим подтверждает Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию⁹, а также признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

17. *признает* разрушительное воздействие вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), малярии, туберкулеза и других инфекционных заболеваний на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и сокращению масштабов нищеты во всех регионах и настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями, приветствует проведение пятнадцатой Международной конференции по ВИЧ/СПИДу, которая должна состояться в 2004 году в Таиланде, и в этой связи приветствует недавно достигнутую договоренность в отношении пункта 6 принятой в Дохе Декларации о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и общественном здравоохранении;

18. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять меры для обеспечения начала функционирования Всемирного фонда солидарности путем безотлагательного создания комитета высокого уровня для определения стратегии Фонда и мобилизации ресурсов;

19. *признает* необходимость расширения участия развивающихся стран в совместных усилиях по преодолению крайней нищеты и, в этом контексте, принимает к сведению инициативы, выдвинутые развивающимися странами, включая инициативы, о которых было объявлено на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

20. *принимает к сведению* инициативы, выдвинутые региональными и субрегиональными организациями в целях преодоления крайней нищеты;

21. *признает* ту важнейшую роль, которую микрокредитование и микрофинансирование могут играть в деле ликвидации нищеты, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин, рекомендует прави-

⁹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

тельствам проводить политику поддержки механизмов микрокредитования и развития учреждений микрофинансирования и их потенциала и призывает международное сообщество поддерживать эти усилия;

22. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия, важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по-прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не пользуются в полной мере обусловливаемыми глобализацией возможностями, что способствует дальнейшему усугублению маргинализации этого континента;

23. *призывает* развитые страны и систему Организации Объединенных Наций поддержать Новое партнерство в интересах развития Африки¹⁰, основная цель которого заключается в ликвидации нищеты и содействии устойчивому развитию на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом;

24. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнить обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации¹¹ и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹², которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

25. *приветствует* принятие на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которое состоялось 28 и 29 августа 2003 год в Алматы, Алматинской программы действий¹³, которая устанавливает глобальные рамки для развития эффективных систем транзитных перевозок в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита, и подчеркивает, что для осуществления этой программы требуется активное сотрудничество между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, развивающимися странами транзита, развитыми странами и международными финансовыми учреждениями;

26. *поддерживает* всеобъемлющий обзор осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴, который должен быть проведен в 2004 году в Маврикии;

27. *призывает* к полному осуществлению резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей дея-

¹⁰ A/57/304, приложение.

¹¹ A/CONF.191/12.

¹² A/CONF.191/11.

¹³ A/CONF.202/3, приложение I.

¹⁴ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение II.

тельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности искоренению нищеты и голода, и, в этом контексте, подтверждает решение провести в 2005 году крупное мероприятие для обзора прогресса, достигнутого в осуществление всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия;

28. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их адекватного финансирования на предсказуемой основе согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».